

## NJEMAČKI JEZIK

Na temelju Pravilnika o načinima, postupcima i elementima vrednovanja učenika u osnovnoj i srednjoj školi, Odluke o donošenju kurikuluma za nastavni predmet Njemački jezik za osnovne škole i gimnazije u Republici Hrvatskoj te zaključaka Stručnog školskog aktiva za predmet Njemački jezik donose se

***ELEMENTI, NAČINI PRAĆENJA TE KRITERIJI VREDNOVANJA I OCJENJIVANJA UČENIKA NA NASTAVI NJEMAČKOGA JEZIKA*** kojima se utvrđuju načini, postupci i elementi praćenja, ocjenjivanja i provjeravanja odgojno-obrazovnih postignuća učenika.

***Praćenje*** je sustavno uočavanje i bilježenje zapažanja o postignutoj razini kompetencija i postavljenim zadacima definiranim nacionalnim i predmetnim kurikulumom, nastavnim planom i programom te školskim kurikulumom. ***Provjeravanje*** podrazumijeva procjenu postignute razine kompetencija u nastavnome predmetu ili području i drugim oblicima rada u školi tijekom školske godine. ***Ocjenjivanje*** je pridavanje brojčane ili opisne vrijednosti rezultatima praćenja i provjeravanja učenikovog rada prema sastavnicama ocjenjivanja svakoga nastavnoga predmeta.

### 1. Elementi praćenja:

- slušanje s razumijevanjem
- čitanje s razumijevanjem
- govor na razini reprodukcije
- govor na razini produkcije
- glasno čitanje, izgovor i intonacija
- pisano izražavanje i stvaranje
- jezične zakonitosti
- pravopis
- međukulturna komunikacijska kompetencija
- samostalnost u ovladavanju jezikom (strategije učenja i služenja znanjem, socijalne vještine, rad u paru/skupini, interpersonalna komunikacija)
- sadržaji međupredmetnih tema
- projekti, prezentacije, plakati

## 2. Načini praćenja, provjeravanja i vrednovanja:

- Tijekom šolske godine provodi se formativno i sumativno vrednovanje postignuća učenika. **Formativno vrednovanje** sastoji se od vrednovanja za učenje (inicijalna provjera, kratke pisane provjere, izlazne kartice, kvizovi, domaće zadaće, promatranje i analiza aktivnosti tijekom individualnoga rada, rada u paru, rada u skupini, poster i sl.) i vrednovanja kao učenje (liste za praćenje/procjenu/samoprocjenu samostalnoga rada, rada u paru, rada u skupini, digitalnih zadataka, projektnih zadataka, palčevi). Formativni oblici vrednovanja pomažu učenicima razviti samostalne pristupe učenju i unaprijediti svoje učenje, a učitelju prilagoditi svoje poučavanje potrebama ciljne skupine. **Sumativno vrednovanje** (pisana provjera, usmena provjera, opažanja izvedbe učenika u aktivnosti/praktičnome radu/istraživanju, analiza učeničkih uradaka, zadataka esejskoga tipa, izvješća/radova/plakata/prezentacija) služi za procjenu ostvarenosti odgojno-obrazovnih ishoda nakon određenog razdoblja učenja i poučavanja odnosno za dodjeljivanje brojčane ocjene. Ocjene trebaju biti transparentne, a učenike treba upoznati s elementima i kriterijima praćenja i vrednovanja. Učenicima je potrebno dati neposrednu povratnu informaciju o ostvarenom uspjehu. Učenici također trebaju znati da se praćenje provodi kontinuirano te da se svaka aktivnost može vrednovati.
- Praćenje **slušanja i čitanja s razumijevanjem** se provodi, primjerice, na osnovi zvučnih i pisanih tekstova. Tražena reakcija je povezivanje jezičnoga izraza s likovnim (slikovnim) izrazom, glazbenim izrazom ili pokretom, a postupno se uvode i složeniji oblici provjere (pitanja alternativnog tipa - da ili ne, točno ili netočno - globalna pitanja - wer?, was?, wo?, wann?), pitanja višestrukoga izbora, ispisivanje podataka u tablicu, slaganje rečenica i odlomaka teksta po redu, vođenje bilješki, sažimanje teksta, izdvajanje ključnih podataka, izdvajanje bitnog od nebitnog i sl. U procesu vrednovanja naglasak je na pozitivnim aspektima napretka učenika odnosno na onome što je učenik dobro svladao, a ne na onome u čemu griješi. Svaki napredak je potrebno istaknuti na primjeren način, no učeniku valja na razumljiv način ukazati na područja koja je moguće poboljšati kao i na načine na koje je to moguće učiniti.

- Praćenje vještine **govorenja** provodi se, primjerice, na osnovi sudjelovanja u dijalozima i dramatizacijama, reprodukcijama pjesmica, sudjelovanja u razgovoru, postavljanju pitanja i odgovaranju na njih, sažetom prepričavanju pomoću podataka iz tablice ili bilježaka, prezentiranju određenih sadržaja i sl. Prate se verbalne reakcije na verbalni ili neverbalni stimulans. Svaka govorna aktivnost ujedno pruža i mogućnost praćenja i provjere izgovora i intonacije kao i usvojenosti jezičnih struktura. Svaka aktivnost na satu u kojoj učenici iskazuju jezičnu aktivnost bilo na receptivnoj, reproduktivnoj ili produktivnoj razini pruža mogućnost ustanovljavanja napretka. To znači da se vrednovanje u načelu provodi kao integralan dio samoga nastavnog sata. Učenicima je potrebna neposredna povratna informacija o ostvarenom uspjehu (usmena pohvala, pozitivna reakcija izražena gestom ili mimikom učitelja).
- Praćenje **pisanoga izražavanja i stvaranja** odvija se kontinuirano na osnovi jednostavnih i poznatih prethodno obrađenih tekstova te u okviru prethodno obrađenih tema i struktura. Odvija se putem različitih aktivnosti, primjerice, pisanja čestitke, pisma, poruke, vođenoga i/ili poluvođenoga sastava, pisanja završetka priče i drugih zadataka kreativnoga pisanja na osnovi slušanja glazbe, čitanja ili slušanja polaznoga teksta ili slikovnoga odnosno vidnoga poticaja, izrade plakata, PowerPoint prezentacija, stripa i sl. Pri odabiru tekstnih vrsta treba uzeti u obzir komunikacijsku funkciju pisanja. Svaka aktivnost pisanja ujedno pruža i mogućnost praćenja i provjere pravopisa kao i usvojenosti jezičnih struktura.
- Praćenje **samostalnosti u ovladavanju jezikom** provodi se promatranjem strategija učenja i služenja znanjem učenika, primjerice u kolikoj mjeri učenik vlada tehnikama preglednoga bilježenja, koje tehnike učenja koristi, služi li se vizualnim elementima radi pamćenja leksičkih i jezičnih sadržaja odnosno koristi li ilustracije kao pomoćnoga sredstva za razumijevanje sadržaja teksta, kako se služi popisom riječi u digitalnom ili tiskanom rječniku pri pronalaženju značenja ili načina pisanja riječi, vodi li vlastiti rječnik po tematskim područjima, zaključuje li, uočava i samostalno pronalazi pravilnosti i analogije, koristi li kontekst kao pomoć pri razumijevanju značenja nepoznatih riječi, pokazuje li razvoj samostalnog i suradničkog učenja te načina samovrednovanja i vršnjačkoga vrednovanja, kako koristi

možnosti masovnih medija u funkciji učenja njemačkoga jezika, povezuje li logički leksičke i jezične jezične sadržaje te sadržaje iz kulture i civilizacije, kako se služi jednostavnim informacijama iz različitih izvora i sl.

- Ovisno o njihovoj vrsti, usvojenost **kulturnocivilizacijskih** sadržaja može se pratiti i provjeravati u obliku kvizova znanja, reproduciranja pjesama za pjevanje i govorenje, primjerenom jezičnom reagiranju u nekim specifičnim kulturno uvjetovanim situacijama i sl.

### **3. Sastavnice za ocjenjivanje i kriteriji ocjenjivanja:**

- **Slušanje s razumijevanjem**
- **Čitanje s razumijevanjem**
- **Govorenje**
- **Pisanje (pisano izražavanje i stvaranje)**

Ocjene trebaju biti transparentne, a učenike treba upoznati s elementima te kriterijima praćenja i vrednovanja, s dobivenom ocjenom i usmenim objašnjenjem ocjene. Učenicima je potrebno dati neposrednu povratnu informaciju o ostvarenom uspjehu. Učenici također trebaju znati da se praćenje provodi kontinuirano te da se svaka aktivnost može vrednovati. Učenici imaju pravo ispraviti ocjenu koja može utjecati na lošiji uspjeh te mu lošija ocjena neće utjecati na zaključnu ocjenu.

Pri **zaključivanju** ocjena vrednuju se svi navedeni elementi, s time da zaključna ocjena treba biti poticajna te se temelji na svim zapažanjima učitelja tijekom praćenja učenika odnosno na rezultatima svih oblika formativnoga i sumativnoga vrednovanja.

Učenike koji se školuju po redovitom programu uz individualizirane postupke ili uz prilagodbu sadržaja i individualizirane postupke vrednuje se prema razrađenom planu i na način koji je usklađen s poteškoćama i mogućnostima učenika.

Elementi i kriteriji ocjenjivanja za 6. razred (II. strani jezik)

SASTAVNICE OCJENJIVANJA	ODLIČAN (5)	VRLO DOBAR (4)	DOBAR (3)	DOVOLJAN (2)
<i>SLUŠANJE S RAZUMIJEVANJEM</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-globalno i selektivno razumije kratke i vrlo jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane sa svakodnevicom i neposrednim okruženjem</li> <li>-razumije sadržaje izgovorene polako, jasno i razgovjetno uz ponavljanja</li> <li>-uočava osnovnu poruku u kratkim i vrlo jednostavnim tekstovima i prepoznaje osnovne namjere sugovornika</li> <li>-samostalno pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem</li> <li>-razumije vrlo jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-globalno i selektivno uglavnom razumije kratke i vrlo jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane sa svakodnevicom i neposrednim okruženjem</li> <li>-uglavnom razumije sadržaje izgovorene polako, jasno i razgovjetno uz ponavljanja</li> <li>-uglavnom uočava osnovnu poruku u kratkim i vrlo jednostavnim tekstovima i prepoznaje osnovne namjere sugovornika</li> <li>-uglavnom samostalno pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem</li> <li>-uglavnom razumije vrlo jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-globalno i selektivno djelomično razumije kratke i vrlo jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane sa svakodnevicom i neposrednim okruženjem</li> <li>-djelomično razumije sadržaje izgovorene polako, jasno i razgovjetno uz ponavljanja</li> <li>-djelomično uočava osnovnu poruku u kratkim i vrlo jednostavnim tekstovima i prepoznaje osnovne namjere sugovornika</li> <li>-uz pomoć pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem</li> <li>-djelomično razumije vrlo jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-globalno i selektivno teško razumije kratke i vrlo jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane sa svakodnevicom i neposrednim okruženjem</li> <li>-samo uz pomoć razumije sadržaje izgovorene polako, jasno i razgovjetno uz ponavljanja</li> <li>-samo uz pomoć uočava osnovnu poruku u kratkim i vrlo jednostavnim tekstovima i prepoznaje osnovne namjere sugovornika</li> <li>-samo uz pomoć pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem</li> <li>-samo uz pomoć razumije vrlo jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima</li> </ul>
<i>ČITANJE S RAZUMIJEVANJEM</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-globalno i selektivno razumije kratke i vrlo jednostavne autentične i</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-globalno i selektivno uglavnom razumije kratke i vrlo jednostavne autentične</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-globalno i selektivno uz pomoć razumije kratke i vrlo jednostavne autentične</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-globalno i selektivno samo uz pomoć razumije kratke i vrlo jednostavne autentične</li> </ul>

	<p>prilagođene tekstove povezane sa svakodnevicom i neposrednim okruženjem</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-uočava osnovnu poruku u kratkim i vrlo jednostavnim tekstovima i prepoznaje osnovne namjere sugovornika</li> <li>-samostalno pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem</li> <li>-razumije vrlo jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima</li> </ul>	<p>i prilagođene tekstove povezane sa svakodnevicom i neposrednim okruženjem</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-uglavnom uočava osnovnu poruku u kratkim i vrlo jednostavnim tekstovima i prepoznaje osnovne namjere sugovornika</li> <li>-uglavnom samostalno pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem</li> <li>-uglavnom razumije vrlo jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima</li> </ul>	<p>i prilagođene tekstove povezane sa svakodnevicom i neposrednim okruženjem</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-uz pomoć uočava osnovnu poruku u kratkim i vrlo jednostavnim tekstovima i prepoznaje osnovne namjere sugovornika</li> <li>-uz pomoć pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem</li> <li>-uz pomoć razumije vrlo jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima</li> </ul>	<p>i prilagođene tekstove povezane sa svakodnevicom i neposrednim okruženjem</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-samo uz pomoć uočava osnovnu poruku u kratkim i vrlo jednostavnim tekstovima i prepoznaje osnovne namjere sugovornika</li> <li>-samo uz pomoć pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem</li> <li>-samo uz pomoć razumije vrlo jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima</li> </ul>
<i>GOVORENJE</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-razlikuje i primjenjuje intonacijska obilježja jednostavnih rečenica</li> <li>-pravilno izgovara specifične glasove njemačkoga jezika</li> <li>-pravilno reproducira govorene ili snimljene zvučne modele</li> <li>-samostalno oblikuje i govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove o poznatim temama, pri čemu upotrebljava preporučena jezična sredstva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-uglavnom razlikuje i primjenjuje intonacijska obilježja jednostavnih rečenica</li> <li>-uglavnom pravilno izgovara specifične glasove njemačkoga jezika</li> <li>-uglavnom pravilno reproducira govorene ili snimljene zvučne modele</li> <li>-uglavnom samostalno oblikuje i govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove o poznatim temama, pri čemu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-uz pomoć razlikuje i primjenjuje intonacijska obilježja jednostavnih rečenica</li> <li>-teže izgovara specifične glasove njemačkoga jezika</li> <li>-teže reproducira govorene ili snimljene zvučne modele</li> <li>-uz pomoć oblikuje i govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove o poznatim temama, pri čemu upotrebljava preporučena jezična sredstva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-samo uz pomoć razlikuje i primjenjuje intonacijska obilježja jednostavnih rečenica</li> <li>-teško izgovara specifične glasove njemačkoga jezika</li> <li>-teško reproducira govorene ili snimljene zvučne modele</li> <li>-samo uz pomoć oblikuje i govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove o poznatim temama, pri čemu upotrebljava preporučena</li> </ul>

	<p>-samostalno opisuje svoje okruže, radnje i događaje prema predlošku</p> <p>-samostalno prepričava vrlo kratke obrađene tekstove s pomoću predloška ili vođen pitanjima</p> <p>-samostalno iznosi rezultate skupnog ili pojedinačnog rada</p> <p>-često sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji, postavlja vrlo jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja u svrhu razmjene informacija</p> <p>-samostalno sudjeluje u uvježbanim dijalozima i igrama uloga</p> <p>-samostalno opisuje neke poznate osobe i bitna obilježja zemalja njemačkoga govornog područja i njihovih običaja te ih uspoređuje s hrvatskim</p> <p>-na jednostavnim konkretnim primjerima samostalno pronalazi i opisuje sličnosti i razlike sa svakodnevicom djece i mladih u vlastitoj zemlji</p>	<p>upotrebljava preporučena jezična sredstva</p> <p>-uglavnom samostalno opisuje svoje okruže, radnje i događaje prema predlošku</p> <p>-uglavnom samostalno prepričava vrlo kratke obrađene tekstove s pomoću predloška ili vođen pitanjima</p> <p>-uglavnom samostalno iznosi rezultate skupnog ili pojedinačnog rada</p> <p>-češće sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji, postavlja vrlo jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja u svrhu razmjene informacija</p> <p>-uglavnom samostalno sudjeluje u uvježbanim dijalozima i igrama uloga</p> <p>-uglavnom samostalno opisuje neke poznate osobe i bitna obilježja zemalja njemačkoga govornog područja i njihovih običaja te ih uspoređuje s hrvatskim</p> <p>-na jednostavnim konkretnim primjerima uglavnom samostalno</p>	<p>-uz pomoć opisuje svoje okruže, radnje i događaje prema predlošku</p> <p>-uz pomoć prepričava vrlo kratke obrađene tekstove s pomoću predloška ili vođen pitanjima</p> <p>-uz pomoć iznosi rezultate skupnog ili pojedinačnog rada</p> <p>-rijetko sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji, postavlja vrlo jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja u svrhu razmjene informacija</p> <p>-uz pomoć sudjeluje u uvježbanim dijalozima i igrama uloga</p> <p>-uz pomoć opisuje neke poznate osobe i bitna obilježja zemalja njemačkoga govornog područja i njihovih običaja te ih uspoređuje s hrvatskim</p> <p>-na jednostavnim konkretnim primjerima uz pomoć pronalazi i opisuje sličnosti i razlike sa svakodnevicom djece i mladih u vlastitoj zemlji</p>	<p>jezična sredstva</p> <p>-samo uz pomoć opisuje svoje okruže, radnje i događaje prema predlošku</p> <p>-samo uz pomoć prepričava vrlo kratke obrađene tekstove s pomoću predloška ili vođen pitanjima</p> <p>-samo uz pomoć iznosi rezultate skupnog ili pojedinačnog rada</p> <p>-vrlo rijetko sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji, postavlja vrlo jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja u svrhu razmjene informacija</p> <p>-samo uz pomoć sudjeluje u uvježbanim dijalozima i igrama uloga</p> <p>-samo uz pomoć opisuje neke poznate osobe i bitna obilježja zemalja njemačkoga govornog područja i njihovih običaja te ih uspoređuje s hrvatskim</p> <p>-na jednostavnim konkretnim primjerima samo uz pomoć pronalazi i opisuje sličnosti i razlike sa svakodnevicom</p>
--	--	--	--	---

		pronalazi i opisuje sličnosti i razlike sa svakodnevicom djece i mladih u vlastitoj zemlji		djece i mladih u vlastitoj zemlji
<i>PISANO IZRAŽAVANJE I STVARANJE</i>	-samostalno oblikuje vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove prema poznatome i uvježbanome predlošku -samostalno dopunjava različite jednostavne tekstove, prenosi informacije u obrasce -samostalno primjenjuje pravila pisanja kratkih čestitki, razglednica i vrlo kratkih osobnih poruka -samostalno stvara vrlo kratke i vrlo jednostavne konkretne opise poznatih situacija iz neposrednoga okružja u okviru ranije usvojenih sadržaja, pri čemu upotrebljava preporučena jezična sredstva -pravilno piše poznate i učestale riječi i rečenice	-uglavnom samostalno oblikuje vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove prema poznatome i uvježbanome predlošku -uglavnom samostalno dopunjava različite jednostavne tekstove, prenosi informacije u obrasce -uglavnom samostalno primjenjuje pravila pisanja kratkih čestitki, razglednica i vrlo kratkih osobnih poruka -uglavnom samostalno stvara vrlo kratke i vrlo jednostavne konkretne opise poznatih situacija iz neposrednoga okružja u okviru ranije usvojenih sadržaja, pri čemu upotrebljava preporučena jezična sredstva -uglavnom pravilno piše poznate i učestale riječi i rečenice	-uz pomoć oblikuje vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove prema poznatome i uvježbanome predlošku -uz pomoć dopunjava različite jednostavne tekstove, prenosi informacije u obrasce -uz pomoć primjenjuje pravila pisanja kratkih čestitki, razglednica i vrlo kratkih osobnih poruka -uz pomoć stvara vrlo kratke i vrlo jednostavne konkretne opise poznatih situacija iz neposrednoga okružja u okviru ranije usvojenih sadržaja, pri čemu upotrebljava preporučena jezična sredstva -djelomično pravilno piše poznate i učestale riječi i rečenice	-samo uz pomoć oblikuje vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove prema poznatome i uvježbanome predlošku -samo uz pomoć dopunjava različite jednostavne tekstove, prenosi informacije u obrasce -samo uz pomoć primjenjuje pravila pisanja kratkih čestitki, razglednica i vrlo kratkih osobnih poruka -samo uz pomoć stvara vrlo kratke i vrlo jednostavne konkretne opise poznatih situacija iz neposrednoga okružja u okviru ranije usvojenih sadržaja, pri čemu upotrebljava preporučena jezična sredstva -rijetko pravilno piše poznate i učestale riječi i rečenice